

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный гуманитарный университет»
(ФГАОУ ВО «РГГУ»)

ИНСТИТУТ ЛИНГВИСТИКИ

Кафедра европейских языков

Иностранный язык в профессиональной деятельности

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Направление 45.04.02 «Лингвистика»

Направленность «Иностранные языки»

Уровень высшего образования: магистратура

Форма обучения: очная

РПД адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями
здоровья и инвалидов

Москва 2025

Иностранный язык в профессиональной деятельности
Рабочая программа дисциплины

Составитель:

к.ф.н., доцент Е.В. Семенюк, д.ф.н., проф. Е.В. Ильина

Ответственный редактор

д.ф.н., проф. Р.И. Розина

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания кафедры

№ 3 от 18.11.2024

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Пояснительная записка	4
1.1. Цель и задачи дисциплины	4
1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций	Ошибка! Закладка не определена.
1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы	7
2. Структура дисциплины	7
3. Содержание дисциплины	7
4. Образовательные технологии	8
5. Оценка планируемых результатов обучения	8
5.1 Система оценивания	8
5.2 Критерии выставления оценки по дисциплине	9
5.3 Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине	10
6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	13
6.1 Список источников и литературы	14
6.2 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».	14
6.3 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы	15
7. Материально-техническое обеспечение дисциплины	16
8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов	16
9. Методические материалы	17
9.1 Планы семинарских/ практических/ лабораторных занятий	17
9.2 Методические рекомендации по подготовке письменных работ .	Ошибка! Закладка не определена.
9.3 Иные материалы	Ошибка! Закладка не определена.
Приложение 1. Аннотация рабочей программы дисциплины	19

1. Пояснительная записка

1.1. Цель и задачи дисциплины

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с использованием английского языка как средства международной профессиональной коммуникации.

Целью курса является научить студентов адекватно пользоваться иностранным языком как средством коммуникации в профессиональной среде.

Задачей курса является дать студентам практические навыки общения на иностранном языке по профессиональным вопросам, научить их излагать свои мысли в устной и письменной форме и поддерживать живой диалог на иностранном языке.

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций:

УК 1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать стратегию действий

УК 1.2 Осознает разные возможности решения проблемных ситуаций в профессиональной сфере

УК 1.3 Владеет стратегиями действий для решения проблемных ситуаций

ОПК 1 Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка;

ОПК 1.2 Готов использовать теоретические знания о системе, функционировании, развитии и культуре изучаемого иностранного языка в практической деятельности

ОПК 2 Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках;

ОПК 2.2 Готов учитывать в своей профессиональной деятельности полученные теоретические сведения о специфике научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом языках

Компетенция (код и наименование)	Индикаторы компетенций (код и наименование)	Результаты обучения
<p><i>УК-1</i> Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать стратегию действий</p>	<p>УК 1.2 Осознает разные возможности решения проблемных ситуаций в профессиональной сфере</p>	<p>1. Знать: - основные правила построения профессионального дискурса на иностранном языке; - основные отличия профессиональной коммуникации на английском языке от профессиональной коммуникации на русском языке. 2. Уметь: - порождать текст по вопросам, входящим в его профессиональную компетенцию, соответствующий речевым,</p>

		<p>языковым, жанровым и стилевым нормам английского языка.</p> <p>3. Владеть: способностью отбирать и использовать в научной деятельности необходимую информацию по проблемам, связанным с предметом курса, с использованием как традиционных, так и современных образовательных технологий; способностью самостоятельно изучать и ориентироваться в массиве научно-популярной и научно-исследовательской, художественной литературы и публицистики с учетом полученных знаний.</p>
	<p>УК 1.3 Владеет стратегиями действий для решения проблемных ситуаций</p>	<p>1. Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основные правила построения профессионального дискурса на иностранном языке; - основные отличия профессиональной коммуникации на английском языке от профессиональной коммуникации на русском языке. <p>2. Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - порождать текст по вопросам, входящим в его профессиональную компетенцию, соответствующий речевым, языковым, жанровым и стилевым нормам английского языка. <p>3. Владеть: способностью отбирать и использовать в научной деятельности необходимую информацию по проблемам, связанным с предметом курса, с использованием как традиционных, так и современных образовательных технологий; способностью самостоятельно изучать и ориентироваться в массиве научно-популярной и научно-исследовательской, художественной литературы и публицистики с учетом полученных знаний.</p>

<p>ОПК 1 Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка;</p>	<p>ОПК 1.2 Готов использовать теоретические знания о системе, функционировании, развитии и культуре изучаемого иностранного языка в практической деятельности</p>	<p>1. Знать: - основные правила построения профессионального дискурса на иностранном языке; - основные отличия профессиональной коммуникации на английском языке от профессиональной коммуникации на русском языке.</p> <p>2. Уметь: - порождать текст по вопросам, входящим в его профессиональную компетенцию, соответствующий речевым, языковым, жанровым и стилевым нормам английского языка.</p> <p>3. Владеть: способностью отбирать и использовать в научной деятельности необходимую информацию по проблемам, связанным с предметом курса, с использованием как традиционных, так и современных образовательных технологий; способностью самостоятельно изучать и ориентироваться в массиве научно-популярной и научно-исследовательской, художественной литературы и публицистики с учетом полученных знаний.</p>
<p>ОПК 2 Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках;</p>	<p>ОПК 2.2 Готов учитывать в своей профессиональной деятельности полученные теоретические сведения о специфике научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом языках</p>	<p>1. Знать: - основные правила построения профессионального дискурса на иностранном языке; - основные отличия профессиональной коммуникации на английском языке от профессиональной коммуникации на русском языке.</p> <p>2. Уметь: - порождать текст по вопросам, входящим в его профессиональную компетенцию, соответствующий речевым, языковым, жанровым и стилевым нормам английского языка.</p> <p>3. Владеть: способностью отбирать и использовать в научной деятельности</p>

		необходимую информацию по проблемам, связанным с предметом курса, с использованием как традиционных, так и современных образовательных технологий; способностью самостоятельно изучать и ориентироваться в массиве научно-популярной и научно-исследовательской, художественной литературы и публицистики с учетом полученных знаний.
--	--	---

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина является частью Блока 1 учебного плана ОП ВО магистратуры «Иностранные языки» по направлению подготовки 45.04.02 – Лингвистика и имеет статус дисциплины Обязательной части.

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и владения, сформированные в ходе изучения следующих дисциплин: «Первый иностранный язык» и «Межкультурное взаимодействие».

В результате освоения дисциплины формируются знания, умения и владения, необходимые для преддипломной практики и государственной итоговой аттестации.

2. Структура дисциплины

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 3 з.е., 108 ч., в том числе контактная работа обучающихся с преподавателем 30 ч., самостоятельная работа обучающихся 78 ч., включая подготовку к экзамену 18 ч.

Структура дисциплины для очной формы обучения

Объем дисциплины в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Семестр	Тип учебных занятий	Количество часов
3	Лекции	-
3	Семинары ¹	30
Всего:		30

Объем дисциплины (модуля) в форме самостоятельной работы обучающихся составляет 78 академических часов, включая подготовку к экзамену 18 академических часов.

3. Содержание дисциплины

¹ В соответствии с учебным планом

Курс «Иностранный язык в профессиональной деятельности» является практическим. Круг тем в рамках каждого раздела определяется основными учебниками, которые используются в курсе: A. Stanton, S. Morris. Fast track to CAE. Coursebook. Pearson, Longman, 2006 (1) и L. Jones New Progress to Proficiency. Cambridge University Press, 2001 (2). Один из двух учебников выбирается преподавателем исходя из изначального языкового уровня группы. Наряду с лексикой, на занятиях вводится грамматический материал, характерный для данной тематики. Рассматриваются средства выражения, используемые при общении в различных ситуациях, связанных с будущей профессиональной деятельностью обучающихся. Языковая компетенция студентов и их знания по культуре англоязычных стран пополняются благодаря постоянному чтению дополнительных к учебнику текстов – как специальных, так газетных текстов и художественной литературы. Студенты учатся писать тексты различных жанров в рамках научного и газетно-публицистического стилей, научно-популярного подстиля.

Раздел I. Текст в газетно-публицистическом, научном и художественном стилях: различия и сходства. Особенности текста в газетно-публицистическом стиле в англоязычной и русской культурах. Особенности научного стиля в англоязычной и русской культурах. Научный стиль и научно-популярный подстиль. Художественный стиль как максимально неоднородный и стили, использующие элементы художественной выразительности. Высокая терминологическая насыщенность современных научных текстов. Термины-неологизмы. Междисциплинарность науки англоязычных стран, ее влияние на научный дискурс. Термины; клишированные обороты, характерные для научного стиля.

Раздел II. Понимание и порождение письменных профессионально ориентированных текстов (научных, научно-популярных, публицистических). Особенности письменного изложения информации. Синтаксис и лексика научных и научно-популярных статей, публицистических эссе. Организация материала в научной и научно-популярной статье, публицистическом эссе.

Раздел III. Понимание и порождение устных профессионально ориентированных текстов (научных, научно-популярных, публицистических). Особенности устного изложения материала. Синтаксис и лексика научного доклада, научно-популярной лекции. Организация материала в научном докладе и научно-популярной лекции. Компьютерные технологии в помощь докладчику. Организация компьютерной презентации – баланс между устным словом и слайдом. Взаимодействие с аудиторией.

Раздел IV. Участие в профессионально ориентированном диалоге. Особенности научной дискуссии и диалога. Этикетные формулы.

4. Образовательные технологии

Для проведения учебных занятий по дисциплине используются различные образовательные технологии. Для организации учебного процесса может быть использовано электронное обучение и (или) дистанционные образовательные технологии.

5. Оценка планируемых результатов обучения

5.1 Система оценивания²

Форма контроля	Макс. количество баллов	
	За одну	Всего

² Система оценивания выстраивается в соответствии с учебным планом, где определены формы промежуточной аттестации (зачёт/зачёт с оценкой/экзамен), и структурой дисциплины, где определены формы текущего контроля. Указывается распределение баллов по формам текущего контроля и промежуточной аттестации, сроки отчётности.

	работу	
Текущий контроль: - подготовка письменного домашнего задания - посещаемость - письменная контрольная работа 1 - письменная контрольная работа 2	5 баллов 10 баллов 10 баллов	20 баллов 20 баллов 10 баллов 10 баллов
Промежуточная аттестация Зачет/ экзамен		40 баллов
Итого за семестр		100 баллов

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала		Шкала ECTS
95 – 100	отлично	зачтено	A
83 – 94			B
68 – 82	хорошо		C
56 – 67	удовлетворительно		D
50 – 55			E
20 – 49	неудовлетворительно	не зачтено	FX
0 – 19			F

5.2 Критерии выставления оценки по дисциплине

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
100-83/ A,B	отлично/ зачтено	Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения. Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе. Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».
82-68/ C	хорошо/ зачтено	Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей. Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами. Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе. Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне –

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
		«хороший».
67-50/ D,E	удовлетво- рительно/ зачтено	Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами. Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине. Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».
49-0/ F,FX	неудовлет- ворительно/ не зачтено	Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами. Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине. Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.

5.3 Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине³

Примеры письменных контрольных (УК 1.2, УК 1.3, ОПК 1.2, ОПК 2.2)

1

Constructed language

An artificial or constructed language is a language whose vocabulary and grammar were specifically devised by an individual or small group, rather than having naturally evolved as part of a culture like a natural language. Some, like natural languages, are designed for use in human communication (usually to function as international auxiliary languages), but others are created for use in fiction, linguistic experimentation, secrecy (codes), or for the experience of doing so.

The term planned language is also used, when referring to international auxiliary languages, and by those who may object to the more common term "artificial". Speakers of Esperanto, for example, have argued that "Esperanto is an artificial language like an automobile is an artificial horse".

Constructed languages are often divided into a priori languages, in which much of the grammar and vocabulary is created from scratch (using the author's imagination or automatic computational means),

³ Приводятся примеры оценочных средств в соответствии со структурой дисциплины и системой контроля: варианты тестов, тематика письменных работ, примеры экзаменационных билетов, типовые задачи, кейсы и т.п. Оценочными средствами должны быть обеспечены все формы текущего контроля и промежуточной аттестации. Они должны быть ориентированы не только на проверку сформированности знаний, но также умений и владений.

and a posteriori languages, where the grammar and vocabulary are derived from one or more natural languages. A posteriori planned languages can be further divided into naturalistic planned languages - which closely follow the natural languages from which they are patterned in order to minimize learning time - and schematic planned languages, whose features are deliberately simplified or synthesized from various sources.

Fictional and experimental languages can also be naturalistic, in the sense that they are meant to sound natural and, if derived a posteriori, they try to follow natural rules of phonological, lexical and grammatical change. Since these languages are not usually intended for easy learning or communication, a naturalistic fictional language tends to be more difficult and complex, not less (because it tries to mimic common behaviours of natural languages such as irregular verbs and nouns, complicated phonological rules, etc.).

In light of the above, most constructed languages can broadly be divided as follows:

auxiliary languages - those devised for international communication

artistic languages - those devised to create aesthetic pleasure

logical languages - those devised for the purpose of experimentation in logic or philosophy.

A constructed language can have "native" speakers, if children learn it at an early age from parents who have learned the language. Esperanto has a considerable number of native speakers, variously estimated to be between 200 and 2000. A member of the Klingon Language Institute, d'Armond Speers, attempted to raise his son as a native Klingon speaker, but found that at that time the Klingon vocabulary was not quite large enough to express the large number of objects normally found in the home, such as "table" or "bottle".

Proponents of particular constructed languages often have many reasons for using them. Among these, the famous but disputed Sapir-Whorf hypothesis is often cited; this claims that the language one speaks essentially limits (or expands) the way in which one thinks. Thus, a "better" language should allow the speaker to reach some elevated level of intelligence, or to encompass more diverse points of view. Many question the validity of this claim.

2

Language acquisition

From Wikipedia, the free encyclopedia.

The manner in which a child acquires language is a matter long debated by linguists and child psychologists alike. The father of most nativist theories of language acquisition is Noam Chomsky, who brought greater attention to the innate capacity of children for learning language, which had widely been considered a purely cultural phenomenon based on imitation. Nativist linguistic theories hold that children learn through their natural ability to organize the laws of language, but cannot fully utilize this talent without the presence of other humans. This does not mean, however, that the child requires formal tutelage of any sort. Chomsky claims that children are born with a hard-wired language acquisition device (LAD) in their brains. They are born with the major principles of language in place, and with some parameters to set (such as whether sentences in the language they are to acquire must have explicit subjects). According to nativist theory, when the young child is exposed to a language, their LAD makes it possible for them to set the parameters and deduce the grammatical principles, because the principles are innate.

This is still a controversial view, and many linguists and psychologists do not believe language is as innate as Chomsky argues. There are important arguments for Chomsky's view of development, however. These include the idea of universal grammar, the similarities that underlie every human language. Another argument is that without a propensity for language, human infants would be unable to learn such complete speech patterns in a natural human environment where complete sentences are the exception. This is sometimes mischaracterised as the poverty of stimulus argument. Psychologists such as Catherine Snow at Harvard, who study parent-child interaction, point out that children do not have to deduce the principles of language from impoverished and ungrammatical scraps of talk. Many studies of child directed speech or CDS have shown that speech to young children is slow, clear,

grammatical, and very repetitious, rather like traditional language lessons. Social interactionists like Snow theorize that adults play an important part in children's language acquisition. These criticisms would be powerful against Chomsky's argument if the argument from the poverty of stimulus were indeed an argument from degenerate stimulus, but it is not. The argument from the poverty of stimulus is that there are principles of grammar that cannot be learned on the basis of positive input alone, however complete and grammatical that evidence is. This argument is not vulnerable to objection based on evidence from interaction studies such as Snow's.

Linguist Eric Lenneberg states that the crucial period of language acquisition ends around the age of 12 years. He claims that if no language is learned before then, it can never be learned in a normal and fully functional sense. This is known as the "Critical Period Hypothesis".

An interesting example of this is the case of Genie, otherwise known as "The Wild Child". A thirteen-year-old victim of lifelong child abuse, Genie was discovered in her home on November 4th, 1970, strapped to a potty chair and wearing diapers. She appeared to be entirely without language. Her father had judged her retarded at birth and had chosen to isolate her, and so she had remained up until her discovery. It was an ideal (albeit horrifying) opportunity to test the theory that a nurturing environment could somehow make up for a total lack of language past the age of 12. Sadly, she was unable to acquire language completely. Due to this and other complications, she eventually ended up in an adult foster care home.

Detractors of the "Critical Age Hypothesis" point out that in this example and others like it, the child is hardly growing up in a nurturing environment, and that the lack of language acquisition in later life may be due to the results of a generally abusive environment rather than being specifically due to a lack of exposure to language.

However, there exists emerging evidence of both innateness of language and the "Critical Age Hypothesis" from the deaf population of Nicaragua. Until approximately 1986, Nicaragua had neither education nor a formalized sign language for the deaf. As Nicaraguans attempted to rectify the situation, they discovered that children past a certain age had difficulty learning any language. Additionally, the adults observed that the younger children were using gestures unknown to them to communicate with each other. They invited Judy Kegl, an American linguist, to help unravel this mystery. Kegl discovered that these children had developed their own, distinct, Nicaraguan Sign Language with its own rules of "sign-phonology" and syntax. She also discovered some 300 adults who, despite being raised in otherwise healthy environments, had never acquired language, and turned out to be incapable of learning language in any meaningful sense. While it was possible to teach vocabulary, these individuals seem to be unable to learn syntax.

The developmental period of most efficient language learning coincides with the time of rapid post-natal brain growth and plasticity in both humans and chimps. Prolonged post-natal brain growth in humans allows for an extended period of the type of brain plasticity characteristic of juvenile primates and an extended time window for language learning. The neotenic pattern of human brain development is associated with persistence of considerable language learning capacity into human adulthood.

Derek Bickerton's (1981) landmark work with Hawaiian pidgin speakers studied immigrant populations where first-generation parents spoke highly-ungrammatical "pidgin English". Their children, it was found, grew up speaking a grammatically rich language -- neither English nor the broken pidgin of their parents. Furthermore, the language exhibited many of the underlying grammatical features of many other natural languages. The language became "creolized". This was taken as powerful evidence for children's innate grammar module.

By studying the ways that children learn their mother tongue, Paul Pimsleur developed the Pimsleur language learning system.

James Asher has put forth a trademarked term for his theories on language acquisition, TPR that could be qualified as corporal verbosity. Often used consciously in young student environments and could be considered as group modeling for older students.

Оценочные материалы для проверки контрольной работы:

- результат, содержащий полный правильный ответ, полностью соответствующий требованиям критерия – 85 – 100 %;
- результат, содержащий неполный правильный ответ (степень полноты ответа – более 75%) или ответ, содержащий незначительные неточности, т.е. ответ, имеющий незначительные отступления от требований критерия, – 75 – 84% от максимального количества баллов;
- результат, содержащий неполный правильный ответ (степень полноты ответа – до 75%) или ответ, содержащий незначительные неточности, т.е. ответ, имеющий незначительные отступления от требований критерия – 60 -74 % от максимального количества баллов;
- результат, содержащий неполный правильный ответ, содержащий значительные неточности, ошибки (степень полноты ответа – менее 60%) – до 60 % от максимального количества баллов;
- неправильный ответ (ответ не по существу задания) или отсутствие ответа, т.е. ответ, не соответствующий полностью требованиям критерия, – 0 % от максимального количества баллов.

Контрольные вопросы для промежуточной аттестации (УК 1.2, УК 1.3, ОПК 1.2, ОПК 2.2):

1. Особенности научного стиля в англоязычной и русской культурах.
2. Особенности научно-популярного подстиля в англоязычной и русской культурах.
3. Особенности лексики и синтаксиса газетно-публицистического стиля.
4. Черты художественного стиля и их проявленность в различных жанрах других стилей (колонка, научное эссе, рецензия на художественное произведение, новостная статья и т.д.)
5. Термины; клишированные обороты, характерные для научного стиля.
6. Синтаксис и лексика научных статей. Организация материала в статье.
7. Синтаксис и лексика научного доклада. Организация материала в докладе.
8. Организация компьютерной презентации – баланс между устным словом и слайдом.
9. Взаимодействие с аудиторией.
10. Особенности научной дискуссии и диалога.

Оценочные материалы для промежуточной аттестации обучающихся

- результат, содержащий полный правильный ответ, полностью соответствующий требованиям критерия – 85 – 100 %;
- результат, содержащий неполный правильный ответ (степень полноты ответа – более 75%) или ответ, содержащий незначительные неточности, т.е. ответ, имеющий незначительные отступления от требований критерия, – 75 – 84% от максимального количества баллов;
- результат, содержащий неполный правильный ответ (степень полноты ответа – до 75%) или ответ, содержащий незначительные неточности, т.е. ответ, имеющий незначительные отступления от требований критерия – 60 -74 % от максимального количества баллов;
- результат, содержащий неполный правильный ответ, содержащий значительные неточности, ошибки (степень полноты ответа – менее 60%) – до 60 % от максимального количества баллов;
- неправильный ответ (ответ не по существу задания) или отсутствие ответа, т.е. ответ, не соответствующий полностью требованиям критерия, – 0 % от максимального количества баллов.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1 Список источников и литературы⁴

Литература

Основная

1. Английский язык для академических целей. English for academic purposes : учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / Т. А. Барановская, А. В. Захарова, Т. Б. Поспелова, Ю. А. Суворова ; под редакцией Т. А. Барановской. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 198 с. — (Бакалавр и магистр. Академический курс). — ISBN 978-5-9916-7710-3. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://biblio-online.ru/bcode/433465>
2. Английский язык в научной среде: практикум устной речи : учеб. пособие / Л.М. Гальчук. — 2изд. — М. : Вузовский учебник, НИЦ ИНФРА-М, 2017. - 80 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/753351>

Дополнительная:

1. Миньяр-Белоручева, А. П. Англо-русские обороты научной речи [Электронный ресурс] : учеб. пособие / А. П. Миньяр-Белоручева. - 6-е изд., стер. - М.: Флинта, 2012. - 144 с. - ISBN 978-5-9765-0690-9. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/455419>
2. Рябцева, Н. К. Научная речь на английском языке: Руководство по научному изложению. Словарь оборотов и сочетаемости общенаучной лексики. Новый словарь-справочник активного типа (на английском языке) [Электронный ресурс] / Н. К. Рябцева. - 6-е изд., стер. - М. : ФЛИНТА, 2013. — 598 с. - ISBN 978-5-89349-167-8 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/462975>

Источники:

Статьи для перевода

- a) из газет “Guardian” и “New York Times”;
- b) из лингвистических журналов “Pragmatics”, “Lingva”, “Language and society”.

6.2 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

Необходимо добавить то, что необходимо для изучения дисциплины

Национальная электронная библиотека (НЭБ) www.rusneb.ru
 ELibrary.ru Научная электронная библиотека www.elibrary.ru
 Электронная библиотека Grebennikon.ru www.grebennikon.ru
 Cambridge University Press
 ProQuest Dissertation & Theses Global
 SAGE Journals
 Taylor and Francis
 JSTOR

Учебная литература:

1. A. Stanton, S. Morris. Fast Track to CAE. Coursebook
<https://ru.scribd.com/doc/47470496/CAE-FasTheystTrack-CourseBook-s>
2. L. Jones New Progress to Proficiency Student’s book.
<https://ru.scribd.com/document/495481612/Cambrdige-New-Progress-to-Proficiency-Student-s-Book>
3. F. Joseph, P.Travis. Fast Track to CAE. Exam Practice Workbook
<https://ru.scribd.com/doc/137845256/LONGMAN-1999-Fast-track-to-CAE-Exam-practice-Workbook>

⁴ Рекомендуется включать в списки издания из ЭБС и не более 15 печатных изданий.

4. Каушанская В.Л., Ковнер Р.Л., Кожевникова О.Н., Прокофьева Е.В., Райнерс З.М., Сквирская С.Е., Цырлина Ф.Я. Грамматика английского языка Часть I Морфология Часть II Синтаксис [Kaushanskaya V L - A Grammar of The English Language - 2008 | PDF \(scribd.com\)](#)
5. Каушанская В.Л., Ковнер Р.Л., Кожевникова О.Н., Прокофьева Е.В., Райнерс З.М., Сквирская С.Е., Целина Ф.Я. Сборник упражнений по грамматике английского языка [Каушанская. Упражнения PDF | PDF | Charles Dickens \(scribd.com\)](#)

Литература для чтения (в первую очередь научно-популярные статьи):

1. Газета The Guardian
<https://www.theguardian.com/us>
2. Газета New York Times. <https://www.nytimes.com/>
3. Головчинская Л.С. Speak Good English. 1st Year. – М. Высшая школа, 2016. – 273 с.
<https://ru.pdfdrive.com/speak-good-english-2nd-year-e187718168.html>
4. Головчинская Л.С. Speak Good English. 2nd Year. – М. Высшая школа, 2016. – 257 с.
https://vk.com/wall228513660_606 (дата обращения 15.02.2022)
5. Головчинская Л.С. Speak Good English. 3rd Year. – М. Высшая школа, 1977. – 256 с.
<https://ru.pdfdrive.com/speak-good-english-2nd-year-e187718168.html>
6. Karen Hewitt Contemporary British Story. – Oxford: Perspective Publications Ltd, 1994. – 230 p.
<https://azpdf.tips/contemporary-british-stories-pdf-free.html>
7. Karen Hewitt [Understanding Britain Today](#). <https://www.rulit.me/books/understanding-britain-today-read-427621-1.html>

Пример статьи:

Too many children are unhappy. We need to let them know they are not alone (The Guardian. 18.10.2019) <https://www.theguardian.com/commentisfree/2019/oct/18/children-alone-uk-mental-health-problems-listening-stigma>

Научная литература для чтения:

1. Crystal D. English as a Global Language
<https://yandex.ru/search/?text=David%20Crystal%20English%20as%20a%20Global%20Language%20text&clid=2270455&banerid=020109301517242073459301730100&win=318&lr=213>
2. Wierzbicka A. Semantics of Grammar
https://books.google.ru/books?id=f2G3RFoxk84C&printsec=frontcover&hl=ru&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false
3. Advances in Cognitive Linguistics Ed.by: Benjamin K. Bergen, Vyvyan Evans & Jörg Zinken. Equinox Publishing Ltd, 2007. – 975 p.
https://www.academia.edu/39306030/The_Cognitive_Linguistics_Reader

Другие источники:

<https://www.linguistics-journal.com/>

<https://www.ijllnet.com/>

<https://www.linguisticsociety.org/lsa-publications/language>

Базы данных British National Corpus (BNC) и English Story, созданной студентами РГГУ
<http://www.englishstory.by.ru/stories.html>

6.3 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

Доступ к профессиональным базам данных: <https://liber.rsuh.ru/ru/bases>

Информационные справочные системы:

1. Консультант Плюс
2. Гарант
3. Национальный корпус русского языка
4. Грамота.ру

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Занятия по курсу можно проводить с максимальной эффективностью в компьютерном классе или аудитории с доступом в Интернет, проектором и экраном для презентаций, CD-проигрыватель, DVD-проигрыватель. Необходимо также наличие доски или флипчарта, чтобы преподаватель мог разбирать примеры по ходу объяснения и записывать задания.

Операционная система: Microsoft Windows 2000, Microsoft Windows XP, Microsoft Windows Vista;

- Не менее 256 МБ оперативной памяти, рекомендуемый объём - 512 МБ;
- Видеокарта и монитор с разрешением не менее 1024x768 точек.

Состав программного обеспечения (ПО), современных профессиональных баз данных (БД) и информационно-справочных систем (ИСС)

Перечень ПО

1. Windows
2. Microsoft Office
3. Kaspersky Endpoint Security

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением или могут быть заменены устным ответом; обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс; для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств; письменные задания оформляются увеличенным шрифтом; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

- для глухих и слабослышащих: лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования; письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме; экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным

программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих: в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.
- для глухих и слабослышащих: в печатной форме, в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих: устройством для сканирования и чтения с камерой SARA SE; дисплеем Брайля PAC Mate 20; принтером Брайля EmBraille ViewPlus;
- для глухих и слабослышащих: автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих; акустический усилитель и колонки;
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1; компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

9. Методические материалы⁵

9.1 Планы семинарских/ практических/ лабораторных занятий⁶

Практическое занятие № 1-2 (4 часа).

Содержание:

Текст в газетно-публицистическом, научном и художественном стилях: различия и сходства. Особенности текста в газетно-публицистическом стиле в англоязычной и русской культурах. Особенности научного стиля в англоязычной и русской культурах. Научный стиль и научно-популярный подстиль. Художественный стиль как максимально неоднородный и стили, использующие элементы художественной выразительности. Высокая терминологическая насыщенность современных научных текстов. Термины-неологизмы. Междисциплинарность науки англоязычных стран, ее

⁵ Методические материалы по дисциплине могут входить в состав рабочей программы, либо разрабатываться отдельным документом.

⁶ План занятий строится в соответствии со структурой дисциплины (п.2). Разделы плана включают: название темы, количество часов, форму проведения занятия, его содержание (вопросы для обсуждения, задания, контрольные вопросы, кейсы и т.п.), список литературы. При необходимости, планы практических и лабораторных занятий могут содержать указания по выполнению заданий и требования к материально-техническому обеспечению занятия.

влияние на научный дискурс. Термины; клишированные обороты, характерные для научного стиля.

Практическое занятие № 3-7 (9 часов).

Содержание:

Понимание и порождение письменных профессионально ориентированных текстов (научных, научно-популярных, публицистических). Особенности письменного изложения информации. Синтаксис и лексика научных и научно-популярных статей, публицистических эссе. Организация материала в научной и научно-популярной статье, публицистическом эссе.

Практическое занятие № 7-11 (9 часов).

Содержание:

Понимание и порождение устных профессионально ориентированных текстов (научных, научно-популярных, публицистических). Особенности устного изложения материала. Синтаксис и лексика научного доклада, научно-популярной лекции. Организация материала в научном докладе и научно-популярной лекции. Компьютерные технологии в помощь докладчику. Организация компьютерной презентации – баланс между устным словом и слайдом. Взаимодействие с аудиторией.

Практическое занятие № 12-15. Участие в профессионально ориентированном диалоге. (8 часов)

Содержание:

Особенности научной дискуссии и диалога. Этикетные формулы. Организация ролевой игры – конференции.

9.2. Методические рекомендации по подготовке письменных работ

Письменные работы подаются в рукописном виде.

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «**Иностранный язык в профессиональной деятельности**» реализуется кафедрой европейских языков факультета теоретической и прикладной лингвистики Института лингвистики РГГУ.

Целью курса является научить студентов адекватно пользоваться иностранным языком как средством коммуникации в профессиональной среде.

Задачей курса является дать студентам практические навыки общения на иностранном языке по профессиональным вопросам, научить их излагать свои мысли в устной и письменной форме и поддерживать живой диалог на иностранном языке.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

1. Знать:

- основные правила построения профессионального дискурса на иностранном языке;
- основные отличия профессиональной коммуникации на английском языке от профессиональной коммуникации на русском языке.

2. Уметь:

- порождать текст по вопросам, входящим в его профессиональную компетенцию, соответствующий речевым, языковым, жанровым и стилевым нормам английского языка.

3. Владеть: способностью отбирать и использовать в научной деятельности необходимую информацию по проблемам, связанным с предметом курса, с использованием как традиционных, так и современных образовательных технологий; способностью самостоятельно изучать и ориентироваться в массиве научно-популярной и научно-исследовательской, художественной литературы и публицистики с учетом полученных знаний.

Программой дисциплины предусмотрена промежуточная аттестация в форме экзамена.
Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 3 зачетные единицы.